

**LEIDINIO „LIETUVOS ISTORIJA“ ĮGARSINIMO
PASLAUGŲ PIRKIMO SUTARTIS Nr. 10-136**

2017 m. *gegužės* mėn. *19* d.
Vilnius

Lietuvos Respublikos užsienio reikalų ministerija, įstaigos kodas 188613242, registruota adresu: J. Tumo-Vaižganto g. 2, LT-01511 Vilnius, atstovaujama ministerijos kanclerės Jūratės Raguckienės, veikiančios pagal teisės aktų suteiktus įgaliojimus, toliau vadinama „Užsakovas“,

ir

Lietuvos aklujų biblioteka, įstaigos kodas 190758323, registruota adresu: Skroblų g. 10, LT-03142 Vilnius, atstovaujama direktorės Rasos Januševičienės, veikiančios pagal įstatus, toliau vadinama „Paslaugų teikėjas“,

toliau kartu vadinami „Šalimis“, atskirai – „Šalimi“, atsižvelgdamos į 2016 m. spalio 14 d. Lietuvos Respublikos kultūros ministro įsakymu Nr. ĮV-813 „Dėl Lietuvos aklujų bibliotekos nuostatų patvirtinimo“ patvirtintų nuostatų 11.3 punktą ir 2016 m. lapkričio 9 d. įsakymą Nr. ĮV-860 „Dėl Lietuvos Respublikos kultūros ministro 2005 m. lapkričio 2 d. įsakymo Nr. ĮV-502 „Dėl valstybės ar savivaldybių įsteigtų bibliotekų teikiamų mokamų paslaugų sąrašo patvirtinimo“ pakeitimo“, susitarė ir sudarė šią sutartį, toliau vadinamą „Sutartimi“:

1. Sutarties dalykas

1.1. Pagal šią Sutartį Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti autorių kolektyvo (prof. A. Eidinto, prof. A. Bumblausko, prof. A. Kulakausko, dr. M. Tamošaičio) parašyto leidinio „Lietuvos istorija“ (toliau – Leidinys) įgarsinimo paslaugas ir platinti įrašą silpnaregiams ir akliesiems, vadovaujantis savo įstatais, o Užsakovas įsipareigoja Sutartyje nurodytus reikalavimus atitinkančias Paslaugas priimti ir už jas sumokėti šioje Sutartyje nustatyta tvarka.

2. Paslaugų teikėjo teisės ir pareigos

2.1. Paslaugų teikėjas įsipareigoja:

- 2.1.1. tinkamai ir sąžiningai vykdyti Sutartį;
- 2.1.2. ne vėliau nei per 60 kalendorinių dienų nuo Sutarties įsigaliojimo dienos įgarsinti autorių kolektyvo (prof. A. Eidinto, prof. A. Bumblausko, prof. A. Kulakausko, dr. M. Tamošaičio) parašytą leidinį „Lietuvos istorija“;
- 2.1.3. savo sąskaita ištaisyti visus Paslaugų trūkumus;
- 2.1.4. nedelsdamas raštu (el. paštu) informuoti Užsakovą apie bet kurias aplinkybes, kurios trukdo ar gali sutrukdyti Paslaugų teikėjui suteikti Paslaugas;
- 2.1.5. suteikus 1.1 punkte nurodytas Paslaugas, perduoti Užsakovui (adresu J. Tumo-Vaižganto g. 2, Vilnius) garso įrašą skaitmeninėje laikmenoje;
- 2.1.6. turėti visus Paslaugoms teikti reikalingus leidimus (licencijas);
- 2.1.7. teikdamas Paslaugas nepažeisti autorių ir kitų trečiųjų asmenų teisių;
- 2.1.8. platinti įrašą silpnaregiams ir akliesiems, vadovaujantis Paslaugų teikėjo patvirtintais įstatais.

2.2. Paslaugų teikėjas tinkamai vykdo kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje ir galiojančiuose Lietuvos Respublikos teisės aktuose.

3. Užsakovo teisės ir pareigos

- 3.1. Užsakovas įsipareigoja:
 - 3.1.1. sąžiningai ir tinkamai vykdyti Sutartį;
 - 3.1.2. ne vėliau kaip per 5 (penkias) darbo dienas nuo Sutarties pasirašymo, Paslaugų teikėjui pateikti Leidinio kopiją lietuvių kalba;
 - 3.1.3. informuoti Paslaugų teikėją apie pastebėtus Paslaugų trūkumus;
 - 3.1.4. priimti kokybiškas ir laiku suteiktas Paslaugas, atitinkančias Sutartyje keliamus reikalavimus bei pasirašyti Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą;
 - 3.1.5. sumokėti Paslaugų teikėjui už suteiktas Paslaugas Sutartyje nustatyta tvarka;
 - 3.1.6. tinkamai vykdyti kitus įsipareigojimus, numatytus Sutartyje.
- 3.2. Užsakovas turi ir kitų šios Sutarties ir Lietuvos Respublikoje galiojančių teisės aktų numatytų teisių.

4. Sutarties kaina ir atsiskaitymo tvarka

- 4.1. Už suteiktas Paslaugas Užsakovas sumoka Paslaugų teikėjui į šioje Sutartyje nurodytą banko sąskaitą 150 Eur (vienas šimtas penkiasdešimt eurų) iš strateginio veiklos plano priemonės 01.01.08.01.02, 2.2.1.1.1.30.V99 (kitos neklasifikuotos paslaugos) lėšų.
- 4.2. Sutarties 4.1 punkte nurodyta Paslaugų kaina negali būti perskaičiuojama dėl bendro kainų lygio pasikeitimo visą Sutarties galiojimo laikotarpį.
- 4.3. Paslaugų teikėjui tinkamai ir laiku Užsakovui suteikus kokybiškas Paslaugas, Šalys suderina ir pasirašo Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą.
- 4.4. Paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo metu Užsakovas patikrina suteiktas Paslaugas. Trūkumai, pastebėti Paslaugų perdavimo-priėmimo metu, turi būti Pardavėjo ištaisyti nedelsiant, bet ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas. Jeigu trūkumų ištaisyti neįmanoma ar jų ištaisyimas Užsakovui būtų aiškiai ekonomiškai nenaudingas, Užsakovas turi teisę atsisakyti Paslaugų ir už jas nemokėti arba priimti Paslaugas ir atitinkamai sumažinti apmokėjimą už jas.
- 4.5. Užsakovo vardu Paslaugų perdavimo-priėmimo aktą turi teisę pasirašyti Informacijos ir viešųjų ryšių departamento direktoriaus pavaduotojas, laikinai atliekantis direktoriaus funkcijas, o jo nesant – jį pavaduojantis asmuo.
- 4.6. Užsakovas įsipareigoja už laiku suteiktas ir kokybiškas Paslaugas sumokėti pavedimu į Paslaugų teikėjo banko sąskaitą per 15 (penkiolika) darbo dienų nuo Paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo dienos.

5. Šalių atsakomybė

- 5.1. Šalys atsako už tai, kad Sutartyje nustatyti įsipareigojimai būtų vykdomi tinkamai ir laiku Lietuvos Respublikos įstatymų nustatyta tvarka.
- 5.2. Jei Paslaugų teikėjas dėl savo kaltės nesuteikia Paslaugų Užsakovui nustatytu terminu arba suteikia nekokybiškas Paslaugas, Užsakovas informuoja Paslaugų teikėją raštu ir nurodo terminą trūkumams pašalinti. Jei per nurodytą terminą Paslaugų teikėjas trūkumų nepašalina, Užsakovas turi teisę, be oficialaus įspėjimo ir nesumažindamas kitų savo teisių gynimo būdų:
 - 5.2.1. mažinti apmokėjimą kokybiškų ir laiku nesuteiktų Paslaugų verte ir/arba;
 - 5.2.2. pradėti skaičiuoti 0,02 (dviejų šimtųjų) procento delspinigius nuo nesuteiktų/suteiktų nekokybiškų Paslaugų vertės dydžio už kiekvieną termino praleidimo dieną ir/arba;
 - 5.2.3. vienašališkai nutraukti Sutartį, įspėdamas Paslaugų teikėją raštu prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų.

5.3. Paslaugų teikėjas, vienašališkai nutraukęs Sutartį dėl savo kaltės, įsipareigoja sumokėti 50 Eur (penkiasdešimties eurų) baudą. Apie Sutarties nutraukimą Paslaugų teikėjas privalo informuoti Užsakovą raštu ne vėliau nei prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų.

5.4. Po Paslaugų perdavimo-priėmimo akto pasirašymo, pastebėjus suteiktų Paslaugų trūkumų, atsiradusių dėl Paslaugų teikėjo kaltės, ir kai šie trūkumai nebuvo pastebėti Paslaugų perdavimo-priėmimo metu, Užsakovas Paslaugų teikėją informuoja raštu ir nurodo terminą trūkumams pašalinti. Jei Paslaugų teikėjas nepašalina nurodytų trūkumų per nurodytą terminą, Užsakovas įgyja teisę atitinkamai mažinti mokėjimą už suteiktas Paslaugas, o jei už jas jau buvo sumokėta – reikalauti grąžinti už nekokybiškai suteiktas Paslaugas pervestas lėšas.

5.5. Jei Užsakovas nepagrįstai vėluoja atsiskaityti už priimtus tinkamas ir kokybiškai suteiktas Paslaugas šioje Sutartyje nustatyta tvarka ir laiku, Užsakovas rašytiniu Paslaugų teikėjo reikalavimu moka 0,02 (dviejų šimtųjų) procento delspinigius nuo laiku nesumokėtos sumos už kiekvieną uždelstą dieną.

5.6. Užsakovas, vienašališkai nutraukęs Sutartį dėl savo kaltės, apmoka Paslaugų teikėjui iki Sutarties nutraukimo įvykdytas Paslaugas. Apie Sutarties nutraukimą Užsakovas privalo informuoti Paslaugų teikėją raštu ne vėliau nei prieš 10 (dešimt) kalendorinių dienų.

5.7. Užsakovo vardu Sutarties vykdymo kontrolė pavedama Informacijos ir viešųjų ryšių departamentui.

6. Sutarties pakeitimas ir papildymas

6.1. Sutarties sąlygos Sutarties galiojimo laikotarpiu negali būti keičiamos, išskyrus tokias Sutarties sąlygas, kurias pakeitus nebūtų pažeisti Lietuvos Respublikos viešųjų pirkimų įstatymo 3 straipsnyje įtvirtinti viešųjų pirkimų principai bei tikslai.

6.2. Sutarties sąlygų keitimą gali inicijuoti kiekviena Šalis, pateikdama kitai Šaliai atitinkamą prašymą ir jį pagrindžiančius dokumentus. Šalis, gavusi tokį prašymą, privalo jį išnagrinėti per 20 (dvidešimt) kalendorinių dienų ir kitai Šaliai pateikti motyvuotą raštišką atsakymą. Šalių nesutarimo atveju sprendimo teisė priklauso Užsakovui. Sutarties sąlygų keitimas įforminamas Šalių rašytiniu sutarimu, kuris tampa neatskiriama Sutarties dalimi.

6.3. Sutarties sąlygų keitimu nelaikomas Sutarties sąlygų koregavimas joje numatytomis aplinkybėmis, jei šios aplinkybės nustatytos aiškiai ir nedviprasmiškai.

7. Sutarties nutraukimas

7.1. Sutartis gali būti nutraukta:

7.1.1. rašytiniu Šalių sutarimu;

7.1.2. jeigu viena iš Šalių nevykdo šioje Sutartyje numatytų įsipareigojimų ilgiau kaip 10 (dešimt) kalendorinių dienų nuo rašytinio kitos Šalies pranešimo apie tai gavimo dienos. Tokiu atveju Sutarties nutraukimo data laikoma vienuoliktoji kalendorinė diena, einanti po pranešimo apie Sutartyje numatytų įsipareigojimų nevykdymą gavimo dienos;

7.1.3. kitais šioje Sutartyje ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytais atvejais.

7.2. Paslaugų teikėjas, įspėjęs Užsakovą prieš 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį atsiradus svarbioms, nuo Paslaugų teikėjo nepriklausančioms priežastims. Tokiu atveju Užsakovas turi sumokėti Paslaugų teikėjui už šio jau įvykdytus sutartinius įsipareigojimus ir atlyginti Paslaugų teikėjui faktiškai patirtas ir patvirtinančiais dokumentais pagrįstas Sutarties vykdymo išlaidas.

7.3. Sutartis gali būti nutraukta ir kitais Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytais atvejais.

7.4. Nutraukdamos Sutartį, Šalys privalo visiškai atsiskaityti viena su kita, įskaitant netesybų sumokėjimą ir nuostolių atlyginimą.

8. Nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybės

8.1. Šalys neatsako dėl bet kokios Sutarties nuostatos nevykdymo, jei tai buvo susiję su nenugalimos jėgos aplinkybėmis, kurias Šalys supranta taip, kaip nustato Lietuvos Respublikos civilinis kodeksas ir Lietuvos Respublikos Vyriausybės 1996 m. liepos 15 d. nutarimas Nr. 840 „Dėl Atleidimo nuo atsakomybės esant nenugalimos jėgos (*force majeure*) aplinkybėms taisyklių patvirtinimo“.

8.2. Šalis, negalinti laiku įvykdyti savo sutartinių įsipareigojimų dėl nenugalimos jėgos aplinkybių, turi kiek įmanoma greičiau, bet ne vėliau kaip per 3 (tris) darbo dienas nuo aplinkybių paaiškėjimo dienos raštu informuoti apie tai kitą Šalį. Šalis, pažeidusi nurodytą terminą, atleidžiama nuo atsakomybės tik nuo to momento, kada kita Šalis gavo jos pranešimą apie nenugalimos jėgos aplinkybes.

8.3. Šalis, kuri remiasi nenugalimos jėgos aplinkybėmis, turi jas patvirtinti teisės aktų nustatyta tvarka.

8.4. Jei Šalis dėl nenugalimos jėgos aplinkybių negali vykdyti savo sutartinių įsipareigojimų ilgiau nei 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų, kita Šalis turi teisę vienašališkai nutraukti Sutartį, visiškai atsiskaitydama už viską, ką buvo faktiškai gavusi pagal Sutartį.

9. Taikoma teisė ir ginčų sprendimo tvarka

9.1. Šalių teisės ir įsipareigojimai pagal šią Sutartį yra aiškinami pagal šios Sutarties nuostatas ir Lietuvos Respublikos teisės aktus.

9.2. Bet kokie nesutarimai ar ginčai, kylantys tarp Šalių dėl šios Sutarties vykdymo, sprendžiami Šalių derybų būdu.

9.3. Jeigu Šalims nepavyksta išspręsti ginčo derybų būdu per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo derybų pradžios, ginčas sprendžiamas Lietuvos Respublikos teismuose pagal Užsakovo buveinės adresą, jeigu įstatymai nenustato išimtinio bylų teisingumo. Derybų pradžia laikoma diena, kurią viena iš Šalių pateikė prašymą raštu kitai Šaliai su siūlymu pradėti derybas.

10. Kitos sąlygos

10.1. Sutartis įsigalioja nuo jos pasirašymo dienos ir galioja iki visiško Šalių sutartinių įsipareigojimų įvykdymo, arba jos pasibaigimo kitais šioje Sutartyje ir Lietuvos Respublikos teisės aktuose nustatytais atvejais.

10.2. Sutartyje neaptartoms aplinkybėms taikomos Lietuvos Respublikos civilinio kodekso ir kitų teisės aktų nuostatos.

10.3. Nei ši Sutartis, nei jokios iš šios Sutarties atsirandančios teisės ar pareigos negali būti perduotos trečiajai šaliai be išankstinio kitos Šalies rašytinio sutikimo.

10.4. Išskyrus Lietuvos Respublikos įstatymų nustatytus atvejus, Paslaugų teikėjas negali atskleisti tretiesiems asmenims jokios konfidencialios informacijos ar duomenų, susijusios su šios Sutarties įgyvendinimu. Esant būtinybei, tokia informacija tretiesiems asmenims, gali būti pateikta, tik gavus Užsakovo raštišką leidimą.

10.5. Visi pranešimai, informacija ir kitokia šioje Sutartyje numatyta korespondencija turi būti daroma raštu ir siunčiama registruotu laišku, per kurjerį, faksu, elektroniniu paštu arba papildomai Šalių nustatyta tvarka. Jei siunčiama per kurjerį, faksu ar elektroniniu paštu, gavimo data bus laikoma išsiuntimo diena, o jei siunčiama registruotu laišku – penkta darbo diena nuo išsiuntimo.

10.6. Šalys privalo ne vėliau kaip per 2 (dvi) darbo dienas viena kitą informuoti apie savo adreso ar fakso numerio, kitų rekvizitų pasikeitimą. Šalis, neįvykdžiusi šio reikalavimo, negali pareikšti

pretenzijų ar atsikirtimų, kad kitos Šalies veiksmai, atlikti pagal paskutinius jai žinomus duomenis, neatitinka Sutarties sąlygų arba ji negavo pranešimų, siųstų pagal šiuos duomenis.

10.7. Sutartis sudaryta dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais, po vieną kiekvienai Šaliai.

11. Šalių rekvizitai ir parašai

UŽSAKOVAS

Lietuvos Respublikos užsienio
reikalų ministerija
Įstaigos kodas 188613242
Adresas: J. Tumo-Vaižganto g. 2,
LT- 01511 Vilnius
Telefonas (8 5) 236 2444
Faksas (8 5) 231 3090
Atsiskaitomoji sąskaita
LT98 7300 0100 7608 6644
Bankas „Swedbank“, AB
Banko kodas 73000

PASLAUGŲ TEIKĖJAS

Lietuvos aklųjų biblioteka
Įmonės kodas 190758323
Adresas: Skroblių g. 10, LT-03142
Vilnius
Telefonas (8 5) 215 0611
el. paštas: info@labiblioteka.lt
Atsiskaitomoji sąskaita
LT34 7044 0600 0035 9938
Bankas SEB AB
Banko kodas 70440

Ministerijos kanclerė
Jūratė Raguckienė



Direktorė
Rasa Januševičienė



Informācijas ir viesuju ryšij
departaments
Projektu valdymo skyrus
Antraji sekretore
Asta Sakalauskaitė

5 lapai *[signature]*